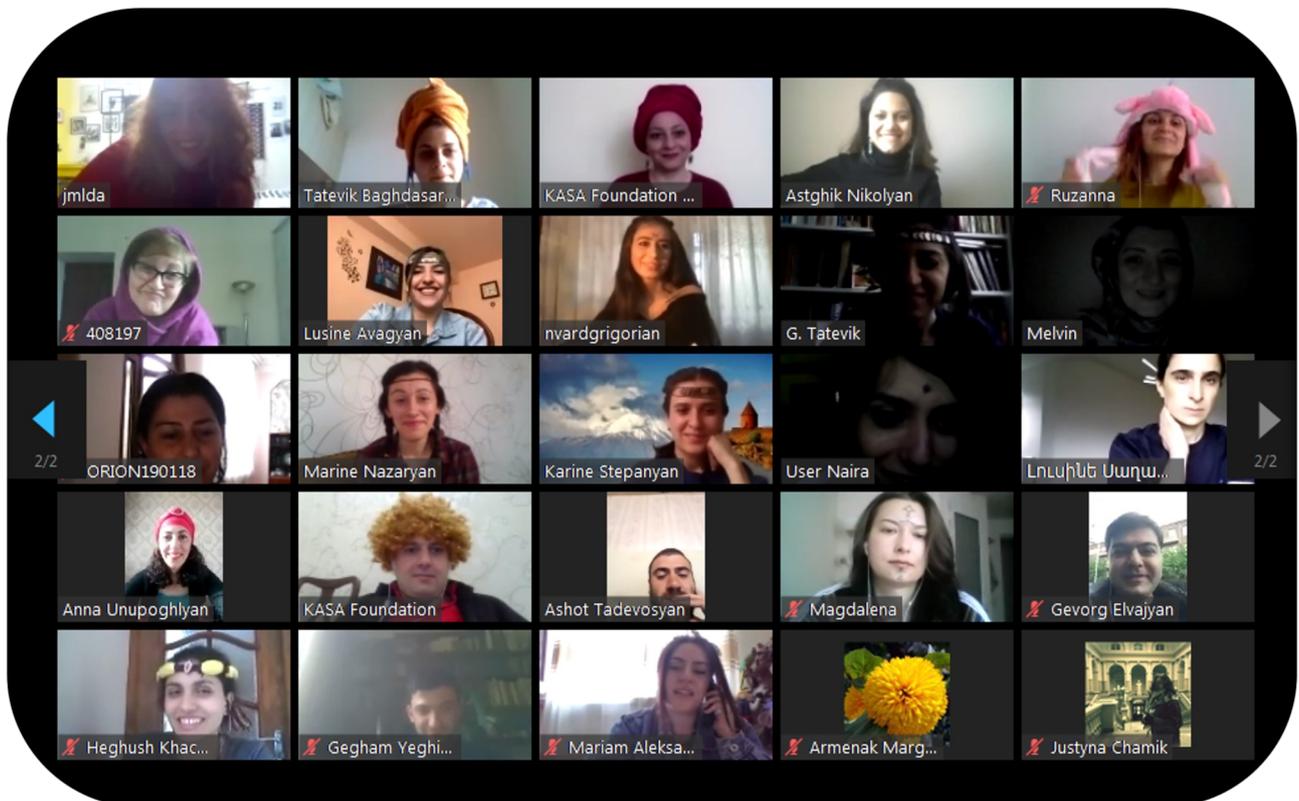




2020



Chacun dans sa case?

Kasa pour chacun!

GUMRI



Les enfants de la ludothèque (p.14)



Les enseignantes du Lori participent à un projet sur l'éducation au développement durable animé par Kasa (p.17)

ADRESSES UTILES

COMITE SUISSE

Monique Bondolfi , présidente 1012 Lausanne / ch. de la Rosière 7	021 728 50 78 078 860 22 94	monique.bondolfi@kasa.am
Dario Bondolfi , responsable financier 1012 Lausanne / ch. de la Rosière 7	021 728 50 78 078 835 00 69	dario.bondolfi@kasa.am
Philippe Dupraz 1213 Petit-Lancy / ch. des Vignes 25	022 793 98 20 079 473 85 27	phdupraz@bluewin.ch
Michel Genoud , responsable financier adjoint 1213 Petit-Lancy / ch. de la Caroline 27	022 793 97 17 079 227 73 60	michel.genoud@gmail.com
Edith Lanfranchi , comptable 1213 Petit-Lancy / av. des Morgines 21	022 792 32 34 078 653 66 27	edithlanfranchi@nfomaniak.ch
Susie Mac Donald , responsable des familles 1814 La Tour-de-Peilz / ch. du Vallon 61	021 921 39 23 079 517 86 18	s.macdonald@bluewin.ch
Lise Messerli-Bressenel 1084 Carrouge / Clos Novy 3	076 326 78 10	lise.messerli@eerv.ch
Martine Wirthner Farron , secrétaire 1009 Pully / Petit Clos 2	021 711 09 80 076 453 36 14	martine.wirthner@sunrise.ch

FONDATION ARMENIENNE FHS

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Monique Bondolfi , présidente	voir plus haut	voir plus haut
Dario Bondolfi , responsable financier	voir plus haut	voir plus haut
Véronique Girardet 1234 Vessy / ch. Sur-Rang 5a	022 756 13 77 079 757 91 79	veronique.girardet@bluewin.ch
Michel Menny , responsable financier adjoint 35430 France, Saint-Jouan des Guérets, Le Val ès Bouillis	00 33 685 91 63 04	michel.menny@orange.fr
Anahit Minassian , Amman, Jordanie		anahit.minassian@kasa.am

DIRECTION KASA FHS

BUREAU DE KASA FHS / Erevan, r. Toumanian 24	00 374 10 58 40 32	kasaam@kasa.am
Tatevik Baghdassarian , directrice	00 374 93 83 35 76	tatevik.baghdassarian@kasa.am
CENTRE ESPACES / Erevan, r. Nalbandian 29	00 374 10 54 18 44	espaces@kasa.am
CENTRE KASA Gumri, r. Shahoumian 69	00 374 31 25 65 28	kasa.gumri@kasa.am

TOURISME

CHAMBRES à EREVAN / Melvin Ajoyan	00 374 77 05 95 04	melvin.ajoyan@kasa.am
CHAMBRES et sessions à Gumri / Hasmik Haroutunyan	00 374 77 30 12 62	hasmik.haroutunyan@kasa.am
TOURISME voyageurs / Azniv Aslikyan	00 374 93 67 11 60	azniv.aslikyan@kasa.am



EDITORIAL

Monique Bondolfi, présidente

La période 19-20 avait bien débuté : de nouveaux collaborateurs très motivés, des programmes et des méthodes pédagogiques plus alléchants, des participants bien impliqués et plusieurs groupes de touristes passionnés.

Et nous avons vécu de **beaux échanges** en Suisse et en France.

Les 12-14 décembre la participation au marché de Noël solidaire organisé à Pôle Sud à Lausanne. Un sympathique rendez-vous avec beaucoup de fidèles venus chercher des abricots confits ou des cadeaux originaux.

Les 24-26 janvier au Salon du tourisme *Quo Vadis* à Palexpo, où l'entregent d'Azniv a fait merveille pour présenter l'Arménie et nos circuits.

Les 1^{er}-2 février deux journées dans la région lyonnaise, invités à l'Assemblée générale puis au repas de soutien de nos amis d'ASFAR, qui s'investissent énormément - marchés divers, bulletin, repas solidaires - pour soutenir le projet des enfants et adolescents à Gumri.

Le 9 février l'Assemblée Générale, enrichie de la présence de nos principaux responsables arméniens, suivie d'un repas oriental à Lausanne, pour plus de cent hôtes, réunissant la grande famille de KASA ! Une AG qui nous a permis de remercier *Marc-Henri Friedli*, vice-président, membre du comité dès 2012, qui se retire après nous avoir beaucoup soutenus, matériellement et moralement; ainsi qu'*Anita Bonvallat*, qui reste néanmoins disponible pour des coups de mains ponctuels. De son côté *Edith Lanfranchi*, très occupée par la gestion des paiements, service éminemment précieux, souhaite ne plus être présente à tous les comités.

Pour remplacer Marc-Henri, l'AG a entériné la nomination de deux vice-présidents, déjà membres du comité depuis plusieurs années, *Michel Genoud*, plus présent à Genève, et *Lise Messerli*, dans le canton de Vaud.

Rappelons que le Comité suisse se focalise sur l'engagement de KASA en Suisse - recherche locale de fonds, sensibilisation aux voyages, participation à des manifestations, informations via une newsletter.

Cela en contact étroit avec le Conseil d'administration - voir liste des membres p. 3 - qui, lui, accompagne dynamiquement les activités de KASA en Arménie, tant en présence qu'à distance. Une complémentarité féconde, qui se concrétise par moult échanges et rencontres communes !

Mais, comme pour tant d'autres, **le CoVid 19 a bouleversé tous nos plans**. Dès mars en Arménie tout le système scolaire s'est arrêté et nous avons dû introduire dans chacun de nos projets un cursus de formation à distance, complété par un suivi personnalisé pour chaque bénéficiaire. Chaque collaborateur a travaillé depuis sa casa, comme le suggère la couverture, tout en maintenant des liens étroits avec les autres. Un tour de force, dont nous félicitons la directrice Tatevik Baghdassarian, qui a su motiver ses équipes à maintenir le cap des mois durant via zoom entre autres.

Le domaine le plus touché est celui du tourisme : plus de sessions de formation, partant plus d'hôtes dans notre centre d'accueil ; plus de vols, partant plus de voyageurs. *Azniv, Melvin, Hasmik*, nos responsables locales, avaient le moral dans les talons, se sentant totalement inutiles du jour au lendemain. Heureusement elles se sont fortement investies pour développer un embryon de tourisme interne, et le généreux soutien de nos membres en réponse à notre appel de mai nous a permis de maintenir leurs postes.

En dépit de la crise actuelle le conseil d'administration de KASA réfléchit avec la direction pour envisager un **développement signifiant et durable**.

Quelles formations privilégier ? D'une part aider nos participants à s'épanouir personnellement tout en gardant le souci de bien commun ; et d'autre part faciliter leur approche à travers des méthodologies novatrices telles que des méthodes non formelles et l'essor de la digitalisation, que la commission européenne privilégie depuis le Covid-19.

Et quelles perspectives de travail offrir aux jeunes arméniens ? Après avoir prioritairement misé sur le tourisme, nous allons élargir notre éventail, entre autres du côté de l'écologie et des énergies alternatives. Bref nous continuons vaillamment pour contrer les nombreux défis actuels, avec des collaborateurs bien décidés à imaginer de multiples scénarios dynamiques pour encadrer au mieux enfants, jeunes, familles et chômeurs.

Et avec le soutien des fondations et amis qui nous font confiance : le vôtre !

Naissances

Biayna le 23 janvier 2020, à Horgen (Zürich) chez Susanne Grigorian (ancienne coordinatrice à Gumri) et Markus Baghdassarian.

Nané le 5 mai 2020, à Amman chez Anahit Minassian (ancienne directrice et membre du conseil d'administration) et Rouben Alexandrian.

Lucie le 13 août 2020, chez Marina Mouradian, collaboratrice à Gumri.

Décès

Annie Piotet le 9 avril 2020, à Pully, fidèle amie de KASA.



LE BILLET DE LA DIRECTRICE

Tatevik Baghdassarian

Après quatre mois de travail ininterrompu à domicile la période 2019 à 2020 s'est terminée à KASA. C'est le moment du bilan : évaluer, apprendre et aller de l'avant. Une année marquée par l'incertitude et les défis sans précédent que le Covid-19 a provoqués au niveau mondial.

Le 21 septembre 2019 avait fêté la renaissance de Gumri : pour la première fois le jour de l'Indépendance était célébré en dehors d'Erevan. Les rues étaient pleines de musique et d'Arméniens de toutes les régions, réunis à l'occasion de ce 28^{ème} anniversaire. Un bel événement, qui donnait un sérieux coup de pouce au tourisme, tant interne qu'international. Mais hélas ce bel élan ne devait guère durer...

Lorsque l'Arménie a déclaré la situation d'urgence en mars (avec une période de limitation des déplacements particulièrement difficile), nos équipes ont travaillé à domicile, jonglant entre vie professionnelle et vie personnelle, tout en réussissant à préserver leur équilibre psychologique. Parallèlement, nous avons tout fait pour bien accompagner nos bénéficiaires. Au final je suis fière que nous ayons réussi non seulement à réaliser tous nos projets en ligne, mais aussi à répondre à de nouveaux besoins, grâce à l'adaptabilité et à la créativité de nos équipes à Erevan et Gumri. De plus, nous avons initié des coopérations à long terme, essentielles pour la durabilité de KASA.

En cette fin de période nous souhaitons un très bel avenir à *Kariné Stepanyan*, qui nous quitte au bout de dix années, au cours desquelles elle a largement contribué au développement de KASA. Ayant débuté en 2010 comme jeune secrétaire, ses qualités de cœur et d'intelligence lui ont valu d'être nommée coordinatrice après avoir géré la plupart des projets d'EspacS. Elle s'est particulièrement investie pour créer des jeux didactiques novateurs, visant à développer la conscience civique des jeunes.

Zara Lavchyan, qui travaille depuis des années à KASA en tant qu'experte et formatrice, rejoint notre équipe au sein d'EspacS au titre de Chef de Projets, nouveau poste créé pour favoriser l'essor de KASA en termes de projets et de structure. Son énergie, son professionnalisme, son réseau à l'étranger et sa connaissance de la Fondation lui seront de formidables atouts pour contribuer à la croissance durable de la Fondation.

Alors que nous clôturons la période soulagés d'avoir trouvé les moyens de faire face à la pandémie, nous découvrons le 13 juillet *de stupéfiantes photos de Gumri* : les inondations causées par les fortes pluies et la grêle étaient telles que les autorités locales circulaient en ville avec des bateaux ! Avec de lourdes pertes, mais heureusement uniquement matérielles...



Et de surcroît le lendemain nous apprenions l'escalade du conflit militaire avec l'Azerbaïdjan, cette fois à la frontière arménienne de la région de Tavush, avec malheureusement des pertes humaines des deux côtés: une escalade qui a hélas repris tragiquement fin septembre...

Des expériences de cette année, nous retenons que nous avons plus de force pour surmonter les difficultés que nous ne l'imaginions et que nous ne pouvons pas nous payer le luxe de désespérer. De fait la vie est tissée de plaisirs simples : passer du temps avec ses proches, manger sainement, apprécier la nature et la liberté, prendre le temps de réfléchir et de grandir...

Je conclurai sur une note positive : en dépit de toutes ces menaces, les routes de l'Arménie entière sont en cours de rénovation, grâce à l'important investissement du nouveau gouvernement : peut-on espérer que ces chantiers suggèrent symboliquement des ouvertures à venir ? Et qu'ils vont encourager un tourisme interne, durable, qui valorise la nature, le développement local et les interactions humaines ? En attendant bien sûr d'accueillir nos amis d'Europe, qui nous manquent beaucoup...



ESPACES

Kariné Stepanian, coordinatrice

Kariné nous quitte après un riche parcours, qui lui a permis de développer de nombreuses compétences, dont elle a fait bénéficier ses collaborateurs.

J'ai commencé à Kasa en 2010 grâce à une amie qui m'avait signalé l'annonce d'un poste de secrétaire francophone au Centre EspaceS, Ce premier travail, juste après mes études de linguistique et de pédagogie du français, m'a fait découvrir une Fondation soucieuse de valoriser le développement continu personnel et professionnel de ses collaborateurs. Invitée à m'investir dans plusieurs projets de KASA, j'ai progressivement compris ce qui m'intéressait et me motivait à aller chaque jour au travail, à commencer par le goût de créer. C'est ainsi que j'ai participé à l'élaboration de jeux éducatifs (une innovation dans le domaine des formations en Arménie), qui ont rencontré un vif succès, bien au-delà des activités de KASA.

En 2018 j'ai été nommée coordinatrice d'EspaceS.

Cela m'a amenée à travailler avec nos équipes pour développer des projets à Erevan et à Gumri, en renforcer les éléments méthodologiques, organiser des formations encourageant l'autonomie, la créativité et le sens du bien commun des collaborateurs et les accompagner particulièrement pendant des moments critiques tels que *la Révolution de Velours* et la pandémie. Aujourd'hui notre équipe accueille mieux la nouveauté, perçoit plus clairement les potentialités de ses projets, s'attelle avec courage à chercher des solutions adaptées aux besoins changeants de nos bénéficiaires. Je suis fière d'en avoir été partie prenante en contribuant à son essor et à l'élaboration de liens forts et collaboratifs entre ses membres.

La pandémie a marqué la nécessité de faire preuve de souplesse face aux urgences. Et parallèlement elle a souligné l'importance de nous mettre à l'écoute de chaque bénéficiaire. Forts de leurs ressources propres et de celles des projets en cours nos collaborateurs se révèlent motivés et inventifs pour répondre aux défis présents, aux niveaux présentiel ou virtuel.

Je quitte mon poste de coordinatrice mais resterai proche et espère continuer d'apporter une contribution. Ce n'est pas un adieu, mais un au revoir !



JEUNES CITOYENS

Vahram Petrossian, Herminé Papikian,
Mariam Aleksanian, Achot Tadevossian

Pendant plusieurs années KASA a organisé des clubs pour les jeunes d'Erevan et de Gumri en vue de renforcer leurs compétences personnelles, tout en les incitant à s'impliquer de façon solidaire et responsable.

Avec les années il est apparu que **les jeunes des régions** avaient eux aussi besoin – sinon plus ! – d'être encouragés pour s'investir dans leurs villages. Forts de l'expérience acquise nous avons donc conçu un projet plus ambitieux, sur trois ans, dans quatre régions d'Arménie en plus d'Erevan et Gumri, Amasia (Shirak), Vanadzor (Lori), Talin (Aragatsotn) et Armavir.

Avec *Herminé Papikian*, responsable à Gumri, et deux nouveaux collaborateurs, *Mariam Aleksanian* et *Achot Tadevossian*, nous élaborons et diffusons un matériel pédagogique innovant, adapté à la réalité du pays, incluant des jeux didactiques.

Durant cette première année nous avons repéré les défis auxquels répondre et les moyens d'y parvenir. Cela nous a amenés à créer plusieurs lieux de rencontre où 114 jeunes de seize à trente ans peuvent se développer comme citoyens. Ils mettent progressivement en place des solutions innovantes pour affronter positivement les problèmes de leurs communautés, en lien avec leurs maires, heureux de cet apport de sang neuf.

A la suite de discussions hebdomadaires nos participants de Talin ont lancé une initiative afin de sensibiliser et de soutenir les membres de leur commune. Ils ont organisé une collecte de fonds pour acheter du matériel et de la nourriture nécessaires pour les familles défavorisées et les personnes âgées, ils ont persuadé la boulangerie de fournir un certain nombre de pains gratuitement, ils ont créé et distribué des masques.

La pandémie ne nous a pas découragés : nous avons maintenu le contact à distance avec tous nos participants et proposé un cours en ligne adapté. Actuellement nous nous donnons comme défi de bien cadrer la suite du projet, compte tenu de la nouvelle réalité socio-économique.

Brot für die Welt (Berlin), Fondation Pousekhian-Medjelian, V. Girardet



EN ROUTE VERS L'EMPLOI

Guevorg Elvadjian

Des bénévoles bien insérés dans le monde du travail accompagnent pendant quatre mois des jeunes en recherche d'emploi, avec notre soutien pédagogique.

Cette année, nous avons travaillé avec deux groupes (au total 32 bénévoles et 57 bénéficiaires) et de deux manières différentes.

Le premier semestre en organisant des rencontres régulières entre les bénévoles et les jeunes en recherche d'emploi, auquel nous fournissions de nombreux outils pratiques.

Puis le second semestre en ligne, dans le contexte du Covid-19, mais sans sacrifier aucun élément du projet. Au final, positivement, nous avons pu enregistrer et engranger tout un matériel pédagogique.

Les défis et les opportunités du marché de travail actuel étaient les thèmes les plus souvent abordés. Et nous avons été agréablement surpris de constater que les bénévoles étaient plus à l'écoute des bénéficiaires et prenaient plus de responsabilités qu'avant. Une solidarité qui mérite d'être relevée et dont nous tiendrons compte à l'avenir dans l'élaboration de nos projets.

En dépit de la situation critique 28 participants sur 32 ont trouvé un emploi (employé de banque, traducteur, comptable, assistante d'un avocat, vendeuse, trésorier...). Parmi eux deux jeunes, découragés, envisageaient de quitter le pays, mais ont ensuite été engagés, ce qui leur permet de rester en Arménie. De leur côté les bénévoles sortent aussi gagnants : outre la joie de voir réussir leurs poulains, ils développent un bon réseau de relations et de collaborations.

La réalité actuelle a souligné la nécessité d'une formation continue pour affronter un marché de l'emploi fragile et mouvant : cela nous motive à la fois à continuer ce projet et à nous mobiliser pour trouver constamment de nouvelles solutions.

Fondations Armenia, Augustinus, donateurs anonymes, membres de KASA



LA FORMATION DES GUIDES

Louciné Saghatelian

Elle vise à former des guides professionnels pour un tourisme solidaire, en leur apprenant à présenter l'Arménie et sa culture dans le contexte mondial.

Notre formation se distingue par plusieurs points :

Elle propose un parcours de qualité, animé par des intervenants ou des experts de haut vol, tel Patrick Donabedian, professeur d'histoire de l'art et archéologie, membre du laboratoire LA3M d'Aix-en-Provence.

Elle offre à chaque participant un suivi très personnalisé, qui se soucie d'orienter les futurs guides - culture, randonnée - et d'accompagner leurs premiers pas sur le marché du tourisme.

Elle allie formations présentielle et à distance : un atout important pour ceux qui travaillent ou étudient à côté.

La pandémie a bien sûr influencé notre travail. D'une part nous avons réussi à terminer à distance la formation du groupe en cours et même intensifié les contacts avec les treize participants, créant ainsi une petite communauté très motivée. D'autre part, conscients de la nécessité de soutenir nos anciens étudiants déjà en exercice qui se retrouvaient au chômage technique, nous avons organisé des conférences gratuites en ligne, offrant une plateforme d'échange entre différentes générations de guides.

Au reste, vu la fermeture des frontières, nous concentrons nos efforts sur l'essor d'un tourisme interne et adapterons nos formations l'an prochain. Et nous sommes particulièrement heureux de voir les jeunes que nous avons formés s'épanouir dans ce beau métier !

Un jeune homme revenu en Arménie après avoir vécu plusieurs années à l'étranger se sent très désemparé, car il ne trouve pas d'emploi et peine à communiquer. Il accompagne quelques petits groupes de voyageurs. Très négatif, voire agressif au début il vit une transformation incroyable. Et avoue : *le changement s'est opéré quand j'ai commencé à comprendre les méthodes participatives de travail de KASA et à les adopter !*

Participants (partiellement), Fondation Philipossian-Pilossian, Véronique et Blaise Girardet, membres de KASA



KASA-GUMRI

Astghik Nikolian, coordinatrice

Notre année a clairement connu deux phases, avant et après le Covid-19 !

Son début fut très inspirant : Gumri vivait une résurrection et tendait à devenir un centre touristique avec de grands évènements organisés par l'Etat. En mars dernier le mensuel américain *Forbes* plaçait Gumri parmi les dix-sept plus belles destinations touristiques du printemps 2020 !

De son côté le centre KASAGumri attirait de plus en plus de voyageurs, en groupe ou individuels, et de nouveaux partenaires locaux et internationaux, qui y trouvaient un lieu alternatif pour apprendre, se reposer, se distraire et créer des réseaux. Et nous avons été fiers, en collaboration avec l'Etat et le Centre régional du chômage, de former une dizaine de guides locaux pour organiser des circuits dans la région de Chirak.

Dans le domaine de l'aide humanitaire KASA privilégie le développement et l'éducation à l'autonomie:

Une femme divorcée, avec deux enfants aide-soignante à l'hôpital décide de parfaire son éducation pour devenir infirmière.

L'enfant qui courait hier dans le corridor du centre avec des scouts et participait aux ateliers revient un jour pour accompagner bénévolement des réfugiés.

Malheureusement la pandémie a intensifié en Arménie chômage, problèmes économiques et politiques. Nous tentons d'y répondre en termes d'éducation (EDA) en semant des graines auprès des enfants et des jeunes. Grâce à *la Fondation Philippossian-Pilossian* nous pouvons accorder des bourses d'études à des jeunes qui, en retour, participent à la vie de KASA (EDA, francophonie). Et nous aidons moult jeunes à trouver un emploi (projet para-professionnel, soutenu par la *Fondation AZAD*) et à s'impliquer créativement dans leurs communes (Jeunes Citoyens, JCIT).

En cette période de crise il nous revient de faire preuve de flexibilité - ce fut le cas via nos formations à distance. Et je m'emploie à trouver de nouveaux moyens d'exploiter notre beau centre d'accueil de KASAGumri !

FAMILLES PARRAINÉES DE GUMRI

Cette année nous avons soutenu vingt-quatre familles, gérées essentiellement par des femmes seules, divorcées ou veuves, avec des enfants mineurs, certaines victimes de violence conjugale.

Un point réunit nos familles et nous encourage à les soutenir : leur volonté d'affronter les difficultés pour devenir autonomes. Ce à quoi nous œuvrons en partenariat avec la fondation psycho-sociale Arevamanuk.

Mélanie Roukhian, divorcée d'un mari parti en Russie avec une autre femme vivait seule avec ses deux filles adolescentes, sans travail et désespérée. Après deux ans de suivi par KASA, combiné avec le soutien psychologique dispensé par la Fondation Arevamanuk, Mélanie est pleine de vie. Elle a trouvé un travail et seconde bien ses filles dans cette étape délicate de leur existence. Celles-ci, de leur côté, soutiennent Mélanie non seulement avec leurs progrès scolaires mais aussi dans la vie quotidienne. Quoi de plus motivant en termes de valeurs participatives que de voir deux jeunes filles, pleines d'imagination et de talent, rénover elles-mêmes leur chambre ?

L'état d'urgence causé par la pandémie a laissé sans travail certaines familles et désorienté les enfants confinés.



Comment aider les mamans à gérer la formation à distance instaurée de mi-mars à la fin de l'année scolaire ? KASA a eu la chance de pouvoir offrir des ordinateurs portables à 16 familles regroupant 30 enfants d'âge scolaire, grâce à un don très apprécié de *l'Ambassade de Suisse en Arménie* !

Lucianne Stump et parrains de KASA



EDA, ENFANTS ET ADOLESCENTS

Rouzanne Baloyan

Au début de l'année le projet a accueilli 150 enfants et adolescents de 6 à 17 ans de Gumri pour des activités de développement personnel et social. Nous étions pleins d'espoir et d'idées à concrétiser.

Et les parents se sont beaucoup plus mobilisés, acceptant même pour la première fois de compléter le budget afin de financer l'engagement d'un animateur. Mais la pandémie a modifié tous nos plans. Elle nous a obligés à rester à l'intérieur, nous qui aimons tant côtoyer proches et voisins. Ce fut une période psychologiquement difficile pour tous, et encore plus pour les enfants, condamnés au confinement pour la première fois de leur vie.

Les éducatrices qui gèrent ce programme ont trouvé mille solutions pour pallier au maximum aux aléas de cette situation. Ainsi nous avons lancé un groupe en ligne pour travailler avec les enfants et soutenir leurs familles. Découvrir les parents assis à côté de leurs enfants, en train de les aider à faire leurs maths, de leur lire des contes ou de jouer avec eux nous a beaucoup réjouis ! Quant aux adolescents, ils ont surtout souhaité partager leurs questions, se distraire, visionner et commenter des films.



Au final je constate que cette génération des smartphones se déclare fatiguée des technologies et avide de relations personnelles et de vie active : *la pandémie aurait-elle des effets bénéfiques ?*

ASFAR/ F., Fondation la Fherté/ F., Aroussiak Klitsian



PROMOTION DE LA FRANCOPHONIE

Anna Unupoghlian

En raison du Covid-19 le déroulement de cette année fut tout à fait différent : absence de volontaires du Corps Européen de Solidarité (CES) à Gumri, report des événements prévus dans le cadre de la Saison de la Francophonie en Arménie ainsi que des activités régulières...

Un vrai défi, surmonté grâce à la forte mobilisation de notre équipe : *Tigranuhie, Christine, Anouche, Hripsimé*, volontaires locales et boursières, *Aloée Mosimann*, bénévole suisse, *Darya Jumel*, volontaire française CES à Erevan, *Zina Ladraa et Alexandra David*, volontaires de Birthright Armenia. Au seuil du 50^{ème} anniversaire de la Francophonie, ce projet a visé la découverte des cultures francophones par le biais d'échanges réguliers et d'ateliers de sensibilisation aux français dans les écoles (150 élèves + 11 professeurs) ; puis, lors de la pandémie, par le biais d'un Concours en ligne et d'un atelier francophone, en synergie avec le projet de Développement des enfants et des adolescents (12 participants).

Je suis très motivée par les cours, j'y participe avec enthousiasme. Ce qui m'attire surtout, c'est le mode d'apprentissage, les méthodes lors des rencontres (jeux, chansons, etc.) et, bien sûr, l'ambiance chaleureuse à KASA, toujours encourageante. Pendant nos cours à l'école, nous sommes toujours assis. Au contraire pendant nos rencontres à KASA, nous sommes libres et nous apprenons en jouant, en chantant, en dessinant, en faisant du bricolage. Je suis heureuse que nous puissions continuer nos activités, même à distance en raison du coronavirus (Susanna, 12 ans, participante de l'atelier de sensibilisation au Français à l'école partenaire 32).

Les échanges débouchent sur des collaborations marquantes : nos bibliothèques francophones mises sur le site de l'Ambassade de France en Arménie ; communication intensive avec l'*Organisation Internationale de la francophonie*, rencontre avec le Centre francophone de la Jeunesse de la ville de Massis, participation à l'initiative *Francophonie de l'avenir* ou à la *Remise des insignes d'officier dans l'ordre des palmes académiques à Martin Pachayan pour services rendus à la francophonie* (reconstruction de l'école bilingue n° 10 à Gumri).

La Francophonie c'est nous, mais ce sont aussi de nombreuses autres personnes du monde entier avec lesquelles nous tentons de faire émerger des sociétés plus innovantes et audacieuses : rejoignez-nous !

Fondation de la famille Sandoz et membres de KASA



INTÉGRATION DES RÉFUGIÉS

Mariné Tounian, Nvard Grigorian
Tatevik Gorgian

Depuis sept ans déjà nous collaborons avec le HCR en impliquant des réfugiés et des demandeurs d'asile dans notre projet d'intégration.

Durant cette période, nous avons prioritairement renforcé la coopération avec les institutions publiques, notamment le Service d'État de la migration, les Mairies d'Erevan et de Gumri et l'Assemblée nationale. Par ailleurs sur mandat du même Service nous avons organisé des formations d'orientation civique pour les réfugiés reconnus. En conclusion nous avons rédigé pour eux des recommandations relatives aux améliorations souhaitées.

Très encourageante se révèle l'initiative de *la Coalition des jeunes* mise en œuvre dans un quartier peuplé de réfugiés. Qui ont mobilisé leurs efforts pour ramasser les déchets, planter des arbres et recouvrir de peinture colorée les murs ternes, avec le soutien de l'arrondissement administratif de Chengavit et des habitants.

Le confinement provoqué par le COVID 19 nous a forcés à réorganiser nos activités, en ligne. Cela ne n'est pas réalisé sans difficultés, car les personnes déplacées manquent souvent d'ordinateurs, de portables et de connexion Internet stable. Néanmoins nous avons fait de notre mieux pour les soutenir, en diversifiant les possibilités de contact à distance

Reste que la situation des réfugiés s'est avérée si critique qu'elle a contraint le HCR à décider de prélever des fonds destinés au développement pour leur dispenser une aide d'urgence. Cela a également eu des incidences négatives sur notre travail, en diminuant les moyens mis à notre disposition pour gérer notre accompagnement.

La fin d'une réalité marque toujours le début de quelque chose de neuf. Nous espérons qu'à la suite du confinement surgiront de nombreuses idées novatrices, dictées par la nécessité de s'adapter à des situations inédites.

UNHCR Arménie



FORMATION À DISTANCE - ELEA -

Mariné Nazarian, Zara Lavtchian,
Louciné Avakian

Cette année nous avons complété et enrichi le processus d'apprentissage de plusieurs programmes (Formation des guides, Entrepreneuriat social, Jeunes Citoyens), tout en permettant aux participants d'accéder à un contenu de qualité à leur rythme propre.

Par ailleurs nous avons conçu un composant en ligne pour le nouveau projet de KASA sur **l'éducation au développement durable**, élaboré à la demande du *Fonds arménien de France* à l'intention de trente-six enseignants de la région de Lori. Ceux-ci étaient si motivés et actifs que, à notre grande surprise, ils se sont rapidement adaptés à l'apprentissage en ligne. Sans doute stimulés par la vivacité et le dynamisme de *Louciné Avakian*, qui est venue compléter notre équipe cette année.

La pandémie nous a trouvés prêts à répondre aux nouveaux défis : en effet, grâce à notre expérience de formation à distance, nous avons rapidement adapté tous nos projets éducatifs au format en ligne.

Et elle nous a amenés à prendre conscience du fait que les enseignants manquent pour la plupart des outils et des méthodes requis pour un tel enseignement. Dès lors, inspirés par l'expérience réussie de cette année, nous préparons actuellement un nouveau projet qui vise à combler cette lacune : il s'agira de créer des vidéos hebdomadaires sur les dernières tendances éducatives et de proposer des ateliers pour développer des pratiques ludiques, en faisant connaître les jeux que nous avons réalisés. Ou comment joindre l'utile à l'agréable pour motiver la jeune génération !

Durant la prochaine période une nouvelle collaboratrice, *Arminé Hayrapetian*, prendra le relais en tandem avec Mariné, vu que Zara devient cheffe de projets : nous lui souhaitons une joyeuse bienvenue !



VERS UN TOURISME plus coloré et équitable !

Aznive Aslikian

En automne 2019 nous avons vécu une saison touristique riche et très diversifiée : circuit de jardiniers paysagistes, randonnées à cheval, Artsakh hors des sentiers battus, chorale d'amateurs proposant des concerts. Et nous avons bien commencé 2020 du 24 au 26 janvier au Salon des voyages *Quo Vadis* à Palexpo de Genève, puisque notre stand a été reconnu comme *le plus original, créatif, serviable, de bon conseil et professionnel*, avec comme prix un stand gratuit au prochain salon *Quo Vadis*, du 6-7 février 2021 ! Ce salon nous a permis d'entamer de nouvelles collaborations et d'élaborer des offres thématiques inédites.

Mais la pandémie nous a forcés d'annuler brutalement tous les voyages. Heureusement 80 % de nos touristes espèrent venir en 2021 ! Du coup elle nous a obligés dans l'immédiat à imaginer de nouvelles manières de voyager "chez soi". ***Il n'y a pas de tourisme durable sans tourisme interne.*** De fait il faut que la population locale connaisse au préalable son pays et en valorise les richesses pour désirer en prendre soin et transmettre l'amour de sa patrie aux étrangers.

Je suis fière de mes collègues guides arméniens qui, malgré de très petites aides gouvernementales s'investissent durant cette halte forcée pour explorer un autre type de tourisme, à usage local. Une démarche que KASA fait naturellement sienne, elle qui défend dès ses débuts un tourisme de proximité, à la découverte de la réalité quotidienne des Arméniens. Géographiquement parlant, nous ciblons principalement la région de **Chirak** - vu notre centre d'accueil à Gumri - mais proposons également des randonnées autour d'Erevan. Avec des **thématiques** adaptées aux besoins des gens : week-end en famille à Gumri (incluant des animations pour les enfants), sorties et time building pour des groupes, randonnées à pied et à vélo. Ces services n'assurent pas de réels revenus à la Fondation, mais promeuvent un tourisme équitable et durable en Arménie, à la rencontre de la population locale.

Pour la suite, les idées ne nous manquent pas, et nous mettons à profit ce temps inédit pour élaborer des circuits plus soignés, plus colorés et plus écologiques, avec des surprises que je me réjouis de dévoiler bientôt.

CIRCUITS EN GROUPE (8-12 pers.), *dates encore légèrement modifiables.*

28 mars - 13 avril Sud de l'Arménie et Iran

11 - 23 mai Le printemps en Arménie

8 - 22 juin Arménie et Géorgie

6 - 20 juillet Saveurs d'été, Arménie et Haut-Karabagh

3 - 20 août La route du vin Arménie-Géorgie

11 - 21 octobre Les ors de l'Arménie

Détails et confirmations sur le site www.tourisme.kasa.am

CIRCUITS A LA CARTE en Arménie, Iran, Géorgie et Turquie de l'Est

Thématique : géologie, botanique, ornithologie, archéologie, architecture, Arménie chrétienne, gastronomie, œnologie...

Evasion, selon des formules variées

Randonnées pédestres

Circuits à vélo

Immersion culturelle : musique, danse, peinture, langue, cuisine...

Détente : activités ludiques, cure thermale (Djermouk...)

Voyages associatifs: possibilité d'échanges sur place (par ex. chorales)

Circuits parents-enfants, avec activités spécifiques pour les enfants.

Logements à choix

Hôtels ****/ *** ou B&B confortables, dans les villes et les régions.

Info : kasa@kasa.am + 41 21 728 50 78 ou azniv.aslikyan@kasa.am

B&B à EREVAN, rue Toumanian 24, en plein cœur de la ville

2 appartements, chacun avec 3 chambres de 6-8 lits et 2 salles de bain.

Accueil tout oriental par Melvin Ajoyan: melvin.ajoyan@kasa.am

CENTRE D'ACCUEIL ET DE FORMATION à GUMRI

rue Shahoumian 69, derrière le Théâtre dramatique

Equippé pour accueillir touristes, groupes, sessions, conférences, ateliers:

8 chambres de 2-4 lits, toutes avec sdb; petit salon, salle à manger-cuisine,

salles de conférence (70 pers.) et de travail (30 pers.) kasa.gumri@kasa.am



FINANCES : confiance, rigueur, stratégie et... heureuse surprise!

Dario Bondolfi, financier

Confiance, disions-nous au début de la période 20, tout en lançant un cri d'alarme : le résultat de l'exercice précédent était négatif, le prévisionnel 20 annonçait un déficit de 70 000 CHF et le capital de 50 000 CHF était loin de l'objectif de 600 000 CHF requis pour avoir une réserve suffisante.

Dès lors Équipe arménienne, Conseil d'Administration et Comité suisse se sont particulièrement mobilisés. Établissement des budgets avec une **rigueur** accrue ; redimensionnement des prestations pour les projets non financés à 100 % sans toucher aux objectifs essentiels, en misant sur la formation à distance. Une **stratégie** intensifiée pendant la pandémie, ce qui a diminué les frais généraux et débouché sur un résultat d'exercice 2020 positif, de 10 000 CHF ! Quant à l'arrêt du tourisme en 20 il fut heureusement partiellement compensé par une bonne saison en automne 19. Mais au final un capital de seulement 60 000 CHF...

C'est ici qu'intervient **une heureuse surprise** : l'annonce, en juin, d'un legs de 250 000 CHF de Monsieur Arsène Shahbaz, décédé en décembre 2018 à l'âge de 102 ans, grâce auquel le capital passera à 310 000 CHF. Nous rendons un vibrant hommage à la mémoire de cette magnifique personnalité et de son épouse Babette, rencontrées avec bonheur.

Quid en période 2021 ? Trois éléments contribuent à assainir la situation.

La décision, couronnée de succès, de démarrer dès janvier la recherche de fonds afin de garantir en septembre le financement total.

La proposition de la directrice de diminuer de 10% le taux d'occupation des collaborateurs administratifs, elle y compris, décision que tous ont acceptée avec un bel esprit de solidarité !

La générosité de 200 donateurs à hauteur de 30 000 CHF - beaucoup d'ex ou de futurs voyageurs ! - qui, en réponse à notre appel de mai, permettra de soutenir nos responsables du tourisme jusqu'à la reprise.

Néanmoins la situation reste très mouvante en Arménie, et nous cherchons encore 30 000 CHF pour boucler totalement le budget, un déficit que nous espérons combler entre finalisation de nouveaux projets, actions ponctuelles et cet appel de Noël : merci de votre confiance amicale à l'égard de KASA !

**Comptes consolidés « Période 20 »
septembre 2019 - août 2020**

PERTES ET PROFITS	2 020 %	2 019 %
Recettes		
Transferts de KASA CH	<u>255 292</u> 50%	<u>283 187</u> 50%
Recettes en Arménie		
Centres KASA Espaces et KASA Gumri	10 115	28 186
Loyers bâtiment Arevamanuk	6 575	8 063
Intérêts bancaires	10 158	12 641
Dons d'organismes internationaux et locaux	220 559	230 977
Différence de change	<u>5 291</u>	<u>4 102</u>
Total recettes en Arménie	<u>252 699</u> 50%	<u>283 968</u> 50%
Total recettes	<u>507 990</u> 100%	<u>567 156</u> 100%
Charges		
Frais de bureau et administration générale	26 843 5%	30 699 5%
Frais de KASA-Espaces et KASA Gumri	34 080 7%	44 582 8%
Frais des locaux loués	6 575	6 625
Humanitaire : bourses, familles, urgences	141 436	177 798
Formation : divers programmes	264 903	289 679
Agriculture : Gogaran	6 523	1 010
Construction	<u>18 372</u>	<u>39 650</u>
Total charges	<u>498 731</u>	<u>590 043</u>
Tourisme		
Recettes voyageurs et chambres d'hôtes	138 568	136 891
Dépenses voyageurs et chambres d'hôtes	<u>137 827</u>	<u>134 004</u>
Produit du tourisme	<u>741</u>	<u>2 886</u>
Périodes 20 /19, incluant tourisme		
Total recettes	646 558	704 046
Total dépenses	<u>636 559</u>	<u>724 047</u>
Résultat de l'exercice	<u>10 000</u>	<u>-20 000</u>
BILAN au 31 août 2020		
Actifs		
Liquidités	174 094	169 032
Actifs transitoires	<u>11 760</u>	<u>10 372</u>
Total actifs	<u>185 854</u>	<u>179 404</u>
Passifs		
Passifs transitoires	92 854	89 404
Dettes, prêt	33 000	40 000
Capital	<u>60 000</u>	<u>50 000</u>
Total passifs	<u>185 854</u>	<u>179 404</u>
Capital		
Début d'exercice	50 000	70 000
Résultat de l'exercice	<u>10 000</u>	<u>-20 000</u>
Capital au 31 août 2019	<u>60 000</u>	<u>50 000</u>

AGENDA détails sur site : www.kasa.am

Vu la pandémie nous renonçons à la plupart de nos activités (voir lettre annexée).

Pour rester informés consultez notre site www.kasa.am

SALON DU TOURISME Quo Vadis, à confirmer

Hôtel Royal, r. de Lausanne 41, Genève, samedi 6 et dimanche 7 février 9h -18h

ASSEMBLEE GENERALE DE KASA

Dimanche 14 février 2021 à 17h.

Rencontre par **zoom**, avec nos collaboratrices arméniennes

Vous pouvez aussi voter par courriel ou courrier postal.

Inscrivez-vous sur la feuille annexée pour recevoir les données requises.

LES LIVRES DE KASA (20 CHF chacun, frais de port en sus)

Patrick Donabedian et Fabien Krähenbühl, *Pierres sacrées d'Arménie*, versions française, anglaise et italienne.

Monique Bondolfi, *KASA 1997-2017, Une espérance qui fait sens ?* 230p.

Pascal Maguesyan, *Martin l'Arménien*, version arménienne prévue.

LA BOUTIQUE de KASA

Des ventes locales pourront avoir lieu, compte tenu des arrivages... A suivre sur le site. Commande possible par tél. ou courriel.

Abricots confits, Poupée *petit chaperon rouge*, Poupées de collection en porcelaine faites main (Lucianne Stump), artisanat...

DONS (défalqués fiscalement en Suisse; et en France via ASFAR)

Suisse CCP KASA Komitas Action Suisse-Arménie 1000 Lausanne

CCP 17-274614 1

IBAN CH24 0900 0000 1727 4614 1

Banque UBS KASA-KOMITAS / CHF

IBAN CH67 0024 3243 FS12 0520 1

France Chèque en € via ASFAR (mention à part « pour KASA »)

c/o Jean Lathuilière, 267 rue de Bellevue France, 69380 Lozanne

0033 478 43 72 67 jean.lathuiliere@sfr.fr

Autres et Arménie : demandez-nous les références.

EREVAN

*En route vers
l'emploi (p.10)*



*La coalition des jeunes se mobilise
pour ramasser les déchets (p.16)*





*Lancement du projet
d'éducation civique (p.9)*



Guides et étudiants entourent leur professeur Patrick Donabedian - au centre - (p.11)



*Monsieur Jonathan Lacôte,
ambassadeur de France en Armé-
nie, remet à Martin Pachayan les
insignes d'officier dans l'ordre des
palmes académiques (p.15)*